

הפקולטה לאומנויות ע"ש יולנדה ודוד כץ , בית הספר למוזיקה ע"ש בוכמן-מהטה

### שם הקורס

היגוי צרפתית  
"French diction"

שנתי, תשע"ה  
שיעור-תרגיל, 2 ש"ס

### מרצה

סופי נזרי  
טל : 09-7425883  
[sophie@nizry.com](mailto:sophie@nizry.com)

שעת קבלה  
לפי תיאום מראש בטלפון

### תיאור כללי של הקורס

הקורס מחולק לשניים: בסמסטר הראשון על הסטודנט ללמוד מספר חוקים בסיסיים בצרפתית ולפתח שליטה בסימנים הפונטיים ועל הצלילים המתאימים כדי לפתח יכולת לתרגם כל קטע ספרותי או כל שיר לסימנים הנכונים, ולקרוא אותם בצורה נכונה, (חלק תיאורטי).  
בסמסטר השני, אחרי העבודה הבסיסית, כל תלמיד יבחר 12 שירים בצרפתית ויעבוד באופן אישי. בסוף השנה כל סטודנט יקבל חוברת והקלטה של כל השירים שנלמדו במשך השנה, (חלק פרקטי).

### מטרות הקורס

פיתוח שליטה פונטיקה, ללמוד לקרוא, להגות ולשיר ללא שגיאות קטע ספרותי או שיר בצרפתית.

### מטלות סיום

מבחן בסמסטר א': תיאוריה עם חומר פתוח.  
מבחן בסמסטר ב': מבחן בעל פה על שירים אישיים.

### שקלול ציון גמר

מבחן בכתה - 30%  
שיעורי בית והשתתפות פעילה בכתה - 20%  
מבחן בעל פה - 50%

### סילבוס

הקורס מחולק לשניים: בסמסטר הראשון על הסטודנט ללמוד מספר חוקים בסיסיים בצרפתית ולפתח שליטה בסימנים הפונטיים ועל הצלילים המתאימים כדי לפתח יכולת לתרגם כל קטע ספרותי או כל שיר לסימנים הנכונים, ולקרוא אותם בצורה נכונה, (חלק תיאורטי).  
בסמסטר השני, אחרי העבודה הבסיסית, כל תלמיד יבחר 12 שירים בצרפתית ויעבוד באופן אישי. בסוף השנה כל סטודנט יקבל חוברת והקלטה של כל השירים שנלמדו במשך השנה, (חלק פרקטי).

### Syllabus

The French diction lecture is divided in two parts. In the first semester, the symbols of French phonetic will be studied together with a few rules of grammar; the correct pronunciation of the sounds will also be studied. We will also work on a few songs chosen by the teacher. In the second semester, each student will select 12 songs to phonetically translate, read and sing.

ביבליוגרפיה

Title	Author	Publisher	Year
Nouveau solfege France de la diction	Paul Martens	Librairie theatrale	1986
The interpretation of French Song	Pierre Bernac	The North Library	1978
Francais, memento	Marcelin Fumeaux Suisse	Corome	1990
Maitrise du francais	M. – J. Besson Suisse	IRDP	1979